



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 21, n° 1

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$CAN le numéro ou 195 \$CAN pour un abonnement d'un an.

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Janvier			Janvier-Janvier		
	2004	2005	2005 Variation	2004	2005	2005 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	1 833 581	1 711 055	-6,7	1 833 581	1 711 055	-6,7
Automobile	1 529 580	1 383 947	-9,5	1 529 580	1 383 947	-9,5
Même jour	1 163 657	1 053 511	-9,5	1 163 657	1 053 511	-9,5
Une nuit ou plus	365 923	330 436	-9,7	365 923	330 436	-9,7
Avion	200 893	228 299	13,6	200 893	228 299	13,6
Autocar	83 538	85 903	2,8	83 538	85 903	2,8
Train, bateau et autres moyens	19 570	12 906	-34,1	19 570	12 906	-34,1
Résidents de tous les autres pays	171 725	189 425	10,3	171 725	189 425	10,3
Directement	115 156	129 634	12,6	115 156	129 634	12,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	56 569	59 791	5,7	56 569	59 791	5,7
<b>Total non résidents</b>	<b>2 005 306</b>	<b>1 900 480</b>	<b>-5,2</b>	<b>2 005 306</b>	<b>1 900 480</b>	<b>-5,2</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 421 217	2 547 315	5,2	2 421 217	2 547 315	5,2
Automobile	1 904 756	1 955 295	2,7	1 904 756	1 955 295	2,7
Même jour	1 484 084	1 504 174	1,4	1 484 084	1 504 174	1,4
Une nuit ou plus	420 672	451 121	7,2	420 672	451 121	7,2
Avion	402 378	482 633	19,9	402 378	482 633	19,9
Autocar	95 146	94 663	-0,5	95 146	94 663	-0,5
Train, bateau et autres moyens	18 937	14 724	-22,2	18 937	14 724	-22,2
Revenant de tous les autres pays	654 924	742 791	13,4	654 924	742 791	13,4
Directement	555 618	626 362	12,7	555 618	626 362	12,7
Via les États-Unis <sup>2</sup>	99 306	116 429	17,2	99 306	116 429	17,2
<b>Total résidents</b>	<b>3 076 141</b>	<b>3 290 106</b>	<b>7,0</b>	<b>3 076 141</b>	<b>3 290 106</b>	<b>7,0</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 081 447</b>	<b>5 190 586</b>	<b>2,1</b>	<b>5 081 447</b>	<b>5 190 586</b>	<b>2,1</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Janvier												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	6 614	59 446	179 193	6 221	1 644	4 168	107 172	1 465	365 923
2005	...	...	0	5 953	51 970	164 661	5 248	1 229	3 514	96 666	1 195	330 436
Pourcentage	...	...	...	-10,0	-12,6	-8,1	-15,6	-25,2	-15,7	-9,8	-18,4	-9,7
Autres qu'automobile												
2004	628	0	1 502	913	43 174	103 786	2 857	863	18 912	54 188	18	226 841
2005	457	7	2 127	1 082	46 386	115 181	3 384	966	23 256	59 659	32	252 537
Pourcentage	-27,2	...	41,6	18,5	7,4	11,0	18,4	11,9	23,0	10,1	77,8	11,3
<b>Total</b>												
2004	628	0	1 502	7 527	102 620	282 979	9 078	2 507	23 080	161 360	1 483	592 764
2005	457	7	2 127	7 035	98 356	279 842	8 632	2 195	26 770	156 325	1 227	582 973
Pourcentage	-27,2	...	41,6	-6,5	-4,2	-1,1	-4,9	-12,4	16,0	-3,1	-17,3	-1,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	1 879	0	1 118	98	26 501	51 242	368	125	14 037	71 792	115	167 275
2005	1 881	0	975	129	31 816	63 084	440	97	15 872	71 075	103	185 472
Pourcentage	0,1	...	-12,8	31,6	20,1	23,1	19,6	-22,4	13,1	-1,0	-10,4	10,9
<b>Total</b>												
2004	<b>2 507</b>	<b>0</b>	<b>2 620</b>	<b>7 625</b>	<b>129 121</b>	<b>334 221</b>	<b>9 446</b>	<b>2 632</b>	<b>37 117</b>	<b>233 152</b>	<b>1 598</b>	<b>760 039</b>
2005	<b>2 338</b>	<b>7</b>	<b>3 102</b>	<b>7 164</b>	<b>130 172</b>	<b>342 926</b>	<b>9 072</b>	<b>2 292</b>	<b>42 642</b>	<b>227 400</b>	<b>1 330</b>	<b>768 445</b>
Pourcentage	<b>-6,7</b>	<b>...</b>	<b>18,4</b>	<b>-6,0</b>	<b>0,8</b>	<b>2,6</b>	<b>-4,0</b>	<b>-12,9</b>	<b>14,9</b>	<b>-2,5</b>	<b>-16,8</b>	<b>1,1</b>
Janvier-Janvier												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	6 614	59 446	179 193	6 221	1 644	4 168	107 172	1 465	365 923
2005	...	...	0	5 953	51 970	164 661	5 248	1 229	3 514	96 666	1 195	330 436
Pourcentage	...	...	...	-10,0	-12,6	-8,1	-15,6	-25,2	-15,7	-9,8	-18,4	-9,7
Autres qu'automobile												
2004	628	0	1 502	913	43 174	103 786	2 857	863	18 912	54 188	18	226 841
2005	457	7	2 127	1 082	46 386	115 181	3 384	966	23 256	59 659	32	252 537
Pourcentage	-27,2	...	41,6	18,5	7,4	11,0	18,4	11,9	23,0	10,1	77,8	11,3
<b>Total</b>												
2004	628	0	1 502	7 527	102 620	282 979	9 078	2 507	23 080	161 360	1 483	592 764
2005	457	7	2 127	7 035	98 356	279 842	8 632	2 195	26 770	156 325	1 227	582 973
Pourcentage	-27,2	...	41,6	-6,5	-4,2	-1,1	-4,9	-12,4	16,0	-3,1	-17,3	-1,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	1 879	0	1 118	98	26 501	51 242	368	125	14 037	71 792	115	167 275
2005	1 881	0	975	129	31 816	63 084	440	97	15 872	71 075	103	185 472
Pourcentage	0,1	...	-12,8	31,6	20,1	23,1	19,6	-22,4	13,1	-1,0	-10,4	10,9
<b>Total</b>												
2004	<b>2 507</b>	<b>0</b>	<b>2 620</b>	<b>7 625</b>	<b>129 121</b>	<b>334 221</b>	<b>9 446</b>	<b>2 632</b>	<b>37 117</b>	<b>233 152</b>	<b>1 598</b>	<b>760 039</b>
2005	<b>2 338</b>	<b>7</b>	<b>3 102</b>	<b>7 164</b>	<b>130 172</b>	<b>342 926</b>	<b>9 072</b>	<b>2 292</b>	<b>42 642</b>	<b>227 400</b>	<b>1 330</b>	<b>768 445</b>
Pourcentage	<b>-6,7</b>	<b>...</b>	<b>18,4</b>	<b>-6,0</b>	<b>0,8</b>	<b>2,6</b>	<b>-4,0</b>	<b>-12,9</b>	<b>14,9</b>	<b>-2,5</b>	<b>-16,8</b>	<b>1,1</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Janvier			Janvier-Janvier		
	2004	2005	2005 Variation %	2004	2005	2005 Variation %
<b>Europe, total</b>	<b>79 137</b>	<b>91 192</b>	<b>15,2</b>	<b>79 137</b>	<b>91 192</b>	<b>15,2</b>
Belgique	1 573	1 638	4,1	1 573	1 638	4,1
Danemark	855	969	13,3	855	969	13,3
France	14 177	16 401	15,7	14 177	16 401	15,7
Allemagne	8 578	10 655	24,2	8 578	10 655	24,2
Grèce	538	627	16,5	538	627	16,5
Italie	2 526	4 152	64,4	2 526	4 152	64,4
Pays-Bas	3 180	3 541	11,4	3 180	3 541	11,4
Portugal	626	573	-8,5	626	573	-8,5
Espagne	1 000	1 188	18,8	1 000	1 188	18,8
Suède	1 680	1 709	1,7	1 680	1 709	1,7
Suisse	2 806	3 359	19,7	2 806	3 359	19,7
Royaume-Uni	32 902	36 984	12,4	32 902	36 984	12,4
Autre Europe	8 696	9 396	8,0	8 696	9 396	8,0
<b>Afrique, total</b>	<b>2 919</b>	<b>3 086</b>	<b>5,7</b>	<b>2 919</b>	<b>3 086</b>	<b>5,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>57 064</b>	<b>58 175</b>	<b>1,9</b>	<b>57 064</b>	<b>58 175</b>	<b>1,9</b>
Chine	5 803	6 336	9,2	5 803	6 336	9,2
Hong-Kong	8 201	5 090	-37,9	8 201	5 090	-37,9
Inde	2 509	3 275	30,5	2 509	3 275	30,5
Israël	2 840	3 282	15,6	2 840	3 282	15,6
Japon	13 977	16 796	20,2	13 977	16 796	20,2
Malaisie	375	273	-27,2	375	273	-27,2
Philippines	1 747	1 865	6,8	1 747	1 865	6,8
Singapour	781	889	13,8	781	889	13,8
Corée du sud	11 243	12 476	11,0	11 243	12 476	11,0
Taiwan	5 620	4 068	-27,6	5 620	4 068	-27,6
Autre Asie	3 968	3 825	-3,6	3 968	3 825	-3,6
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>11 896</b>	<b>12 818</b>	<b>7,8</b>	<b>11 896</b>	<b>12 818</b>	<b>7,8</b>
Jamaïque	432	498	15,3	432	498	15,3
Mexique	6 182	6 961	12,6	6 182	6 961	12,6
Trinité-et-Tobago	633	537	-15,2	633	537	-15,2
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	4 649	4 822	3,7	4 649	4 822	3,7
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>5 869</b>	<b>7 449</b>	<b>26,9</b>	<b>5 869</b>	<b>7 449</b>	<b>26,9</b>
Brésil	3 766	4 361	15,8	3 766	4 361	15,8
Autre Amérique du Sud	2 103	3 088	46,8	2 103	3 088	46,8
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>14 840</b>	<b>16 705</b>	<b>12,6</b>	<b>14 840</b>	<b>16 705</b>	<b>12,6</b>
Australie	13 104	14 801	13,0	13 104	14 801	13,0
Nouvelle-Zélande	1 586	1 762	11,1	1 586	1 762	11,1
Autre Océanie	150	142	-5,3	150	142	-5,3
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>171 725</b>	<b>189 425</b>	<b>10,3</b>	<b>171 725</b>	<b>189 425</b>	<b>10,3</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Tableau 4**
**Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée**

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Janvier												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	11 470	72 111	222 911	18 864	5 127	12 733	77 179	277	420 672
2005	...	...	0	11 119	79 310	229 997	23 926	6 010	13 267	87 251	241	451 121
Pourcentage	...	...	...	-3,1	10,0	3,2	26,8	17,2	4,2	13,1	-13,0	7,2
Autres qu'automobile												
2004	89	23	3 299	1 165	77 166	220 807	11 714	3 959	44 121	76 912	83	439 338
2005	240	2	4 923	1 145	90 905	254 528	14 079	4 565	58 748	94 966	104	524 205
Pourcentage	169,7	-91,3	49,2	-1,7	17,8	15,3	20,2	15,3	33,2	23,5	25,3	19,3
<b>Total</b>												
2004	89	23	3 299	12 635	149 277	443 718	30 578	9 086	56 854	154 091	360	860 010
2005	240	2	4 923	12 264	170 215	484 525	38 005	10 575	72 015	182 217	345	975 326
Pourcentage	169,7	-91,3	49,2	-2,9	14,0	9,2	24,3	16,4	26,7	18,3	-4,2	13,4
<b>Autres pays</b>												
2004	584	0	3 764	48	142 392	323 679	14 525	6 796	51 154	111 972	10	654 924
2005	2 415	0	3 700	78	167 270	356 888	19 528	8 390	57 343	127 152	27	742 791
Pourcentage	313,5	...	-1,7	62,5	17,5	10,3	34,4	23,5	12,1	13,6	170,0	13,4
<b>Total</b>												
2004	<b>673</b>	<b>23</b>	<b>7 063</b>	<b>12 683</b>	<b>291 669</b>	<b>767 397</b>	<b>45 103</b>	<b>15 882</b>	<b>108 008</b>	<b>266 063</b>	<b>370</b>	<b>1 514 934</b>
2005	<b>2 655</b>	<b>2</b>	<b>8 623</b>	<b>12 342</b>	<b>337 485</b>	<b>841 413</b>	<b>57 533</b>	<b>18 965</b>	<b>129 358</b>	<b>309 369</b>	<b>372</b>	<b>1 718 117</b>
Pourcentage	<b>294,5</b>	<b>-91,3</b>	<b>22,1</b>	<b>-2,7</b>	<b>15,7</b>	<b>9,6</b>	<b>27,6</b>	<b>19,4</b>	<b>19,8</b>	<b>16,3</b>	<b>0,5</b>	<b>13,4</b>
Janvier-Janvier												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	11 470	72 111	222 911	18 864	5 127	12 733	77 179	277	420 672
2005	...	...	0	11 119	79 310	229 997	23 926	6 010	13 267	87 251	241	451 121
Pourcentage	...	...	...	-3,1	10,0	3,2	26,8	17,2	4,2	13,1	-13,0	7,2
Autres qu'automobile												
2004	89	23	3 299	1 165	77 166	220 807	11 714	3 959	44 121	76 912	83	439 338
2005	240	2	4 923	1 145	90 905	254 528	14 079	4 565	58 748	94 966	104	524 205
Pourcentage	169,7	-91,3	49,2	-1,7	17,8	15,3	20,2	15,3	33,2	23,5	25,3	19,3
<b>Total</b>												
2004	89	23	3 299	12 635	149 277	443 718	30 578	9 086	56 854	154 091	360	860 010
2005	240	2	4 923	12 264	170 215	484 525	38 005	10 575	72 015	182 217	345	975 326
Pourcentage	169,7	-91,3	49,2	-2,9	14,0	9,2	24,3	16,4	26,7	18,3	-4,2	13,4
<b>Autres pays</b>												
2004	584	0	3 764	48	142 392	323 679	14 525	6 796	51 154	111 972	10	654 924
2005	2 415	0	3 700	78	167 270	356 888	19 528	8 390	57 343	127 152	27	742 791
Pourcentage	313,5	...	-1,7	62,5	17,5	10,3	34,4	23,5	12,1	13,6	170,0	13,4
<b>Total</b>												
2004	<b>673</b>	<b>23</b>	<b>7 063</b>	<b>12 683</b>	<b>291 669</b>	<b>767 397</b>	<b>45 103</b>	<b>15 882</b>	<b>108 008</b>	<b>266 063</b>	<b>370</b>	<b>1 514 934</b>
2005	<b>2 655</b>	<b>2</b>	<b>8 623</b>	<b>12 342</b>	<b>337 485</b>	<b>841 413</b>	<b>57 533</b>	<b>18 965</b>	<b>129 358</b>	<b>309 369</b>	<b>372</b>	<b>1 718 117</b>
Pourcentage	<b>294,5</b>	<b>-91,3</b>	<b>22,1</b>	<b>-2,7</b>	<b>15,7</b>	<b>9,6</b>	<b>27,6</b>	<b>19,4</b>	<b>19,8</b>	<b>16,3</b>	<b>0,5</b>	<b>13,4</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.